

新聲戲院

Sun Sing Theatre



即日放映

逢星期一至五

下午一時半開始放映

同場放映

喜市定東街一五〇號

人人公司

People's Fashion Co. Ltd.
CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN
12 EAST PENDER STREET.
VANCOUVER, B.C. V6A 1V1
TEL: 689-7277

本公司經已開張營業
新張期內
一律九折
優待僑胞
歡迎駕臨
人人服裝公司謹啓

FRAME YOUR OWN

藝框屋

爲了答謝僑胞對本屋的熱愛
及口碑，特別舉行優待辦法：
將此告剪下，將獲得85折
裝十幅以上將獲75折
屋主啓

3306 Cambie St. 17th Ave
TEL: 876-5232

SKILLED TUTORS ANY SUBJECT ANY GRADE

If you feel that the student in your family needs to improve his or her grades, study habits or in-school attitude, consider using a One to One tutor.

We will prepare an individual programme developed expressly for your child. Our qualified teachers and instructors will provide the necessary academic assistance in your home or at our centre.

Thousands of our students have improved their marks in Mathematics and Science; English and the Humanities; Business Courses and Computer Science and in many other areas. Help your child get ahead.

ONE TO ONE EDUCATIONS

2110 West 12th Avenue
Vancouver, B.C.
(604) 734-5161

壹至壹英文學院招生

萬能建築公司
專作特別設計新屋，專起大小商
業樓宇，裝修內外，平、靚、快
好，免費估價，晚上六時後請
或電：980-8876
或電：299-2752
或電：438-6247 日間八時至
六時請電：682-0511
PAG 3848 3808

日昌裝修公司
電：876-3460
或 291-0864
承接：
內外油漆，土庫裝修
用料上乘，價錢最平

A-EXCEL MOVING
PH. 733-8887
行李貨物搬運

曹雪琴實用太極拳
曾參加中國武術表演
散手 白鶴 健身 個別教授
時間：星期六上午十時
地址：三十三西街六二五號
電話：二九一四〇三或
九二九一三二七六

Aadmi Andy
Back Hoe Services Ltd.
幫人承建屋宇
專人建築房屋，建築地點任君選擇，有意請
英語電話：872-3411
AND BUILDING CONTRACTOR Call ANDY
1303 EAST 19TH AVE. BUS. 872-3411
VANCOUVER, B.C. V5V 1L4 RES. 879-1185

Instruction is available for
elementary, secondary, college
and university levels.
院完業得到上進，課程包括
數學及電腦計算機科等，歡
迎詢問。
專科教授英文及數學等，本
院精練教師爲你的兒童設計
適合課程，按千數學生在本

中西美術廣告裝飾公司
中西美術·商業招牌
圖案壁畫·裝飾設計
唐·字·文
曾受高級中西美術教育
日夜電話：873-5609
或 879-4826
STANDARD SIGNS & DESIGN

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
電話：253-5696
(國、粵、英語)
免費估價
土庫間格
商店裝修
內外油漆

李專修修理
梳化餐椅，公事椅，汽車椅，船
帆布蓬，各種椅墊，免費估價及
取送，工作良好，取價相宜。
電話：二九一四〇三或
九二九一三二七六

雄記油漆
電話：327-2335
工全土長商裝內專
作市庫期場修外門
可最間保柏改油承
靠平格養文建漆接

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等大小工程
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五〇一七五〇三
六八七四一四〇九四

W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD
TEL. 734-9552
達方建築公司
承建住宅 栢文樓宇
廠房商場 免費估價

金星美術裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
裝修設計中國式酒
樓飯店，庭園住宅
之宮殿建築裝飾
品。
歡迎各地來函垂詢

欄河鐵閘
承造欄河
鐵閘窗花
扶手鐵器
等工程。
免費估價
438-5026

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價
大小工程
土庫間格
裝修改建
政府牌照
另有長期合約
修理小彈柏文

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九一八八七八余鴻智治

宏海裝修
舖屋·土庫露台車房建造裝修。
內外油漆，專業補漏精工換瓦面
免費估價電話：二九一八八六
或 253-6626

專門起屋
- 新昌建築工程公司 -
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當
- 參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元 -
電話：253-1391

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險·房屋樓宇
商業各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

周愛權視光博士
驗眼配鏡專家
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

攝影進修班
業餘攝影·相機運用·攝影入門
藝術構圖·光源處理·影室人像
課程易學·著重實習
歡迎詢問：三三五一〇一七七

余景輝會計師樓
填報入息稅
會計·核數·稅務·商業·產業
管理·及諮詢
地址：雲高華打東街二百號
二〇三三(細街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午四時
下午五時至星期六十二時至四時
電話：663-4406

李璐琛會計師
電腦報稅，每份由十五元起請將
報稅單各項郵寄或交來3583
ACANAC ST. VAN.
B.C. 電話：
251-3770
或 253-6626

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以
八折至五折，顧客准銷一級三件頭浴具
。原價\$388只售\$225。人人都
喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave.
1447 Commercial Drive
879-8121
255-8344

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
Quon Eng

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
CONTACT LENS CENTRE
字公司好顧隱形眼鏡
號代客硬片\$59.99
眼鏡是正客意軟片\$89.90
鏡店式鏡：時款舒適

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
621 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
本公司經營四十年，現擴張營業共開支
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。
茲爲便利起見，特聘請黃金榮君(Mr.
Jimmy Yuen)爲各店服務。
本號專售各廠彩色電視機、電爐、雪
櫃、洗衣機、電風扇、家庭用具、椅
床、地毯、其他各種傢俱俱全，貨多選
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮
君用華語接洽，極表歡迎。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
999 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

亨記油漆
874-1984 日
電話：430-6013 夜
免費估價
小型裝修
浴室花磚
牆紙牆畫
內外油漆
專門承接

Pender Roofing
4772 綽街
電話：872-7059
承接修理
天面專家
頂上竹仔天面，木板屋
排水瓦，橫水槽及排水
管，保證滿意，請
隨時電話洽。

華人代理伍偉權
對燕梳研究有一下多年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育準備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險入息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙賜詢，
請電話極表歡迎。

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點
833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C
PH. 873-3941
873-2512

氏活傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。
茲爲便利起見，特聘請黃金榮君(Mr.
Jimmy Yuen)爲各店服務。
本號專售各廠彩色電視機、電爐、雪
櫃、洗衣機、電風扇、家庭用具、椅
床、地毯、其他各種傢俱俱全，貨多選
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮
君用華語接洽，極表歡迎。

職怡裝修
電話：254-8967
免費估價
晒台車房
房屋改建
土庫間格
做木油漆
承接裝修

Summit Financial Corporation
高峯借貸公司經理
COMMERCIAL 商業貸款
RESIDENTIAL 住屋按揭
LAND 土地買賣
PROPERTY INVESTMENT 實業投資
669-6646
303-68 WATER ST., VAN., B.C.

富劉
承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話：879-4389